

CARY FAGAN

ASLAN FIRARDA



CARY FAGAN
ASLAN FIRARDA

ASLAN FİRARDA

© 2018, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. A.Ş.
1476/1 Sok. No:10/51 Alsancak-Konak/İZMİR

metin hakları © 2018, Cary Fagan

İlk baskı 2018 yılında Kanada'da *The Hollow Under The Tree* adı ile
Groundwood Books tarafından gerçekleştirilmiştir.

Bu kitabın telif hakları Anatolialit Telif Ajansı aracılığıyla alınmıştır.

YAZAR: Cary Fagan
TÜRKÇELEŞTİREN: Damla Kellecioğlu
EDİTÖR: Ümit Mutlu
SON OKUMA: Hilâl Aydın
KAPAK RESMİ ve TASARIMI: Cemil Denizer
GRAFİK UYGULAMA: Aynur Sarıbüyük

BASKI VE CİLT: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.
Eskişehir Yolu 40. Km. Başkent OSB 22. Cadde No:6 Malıköy/Ankara
Tel: 0 312 284 18 14

Birinci Baskı: Ocak 2019 (2000 adet)

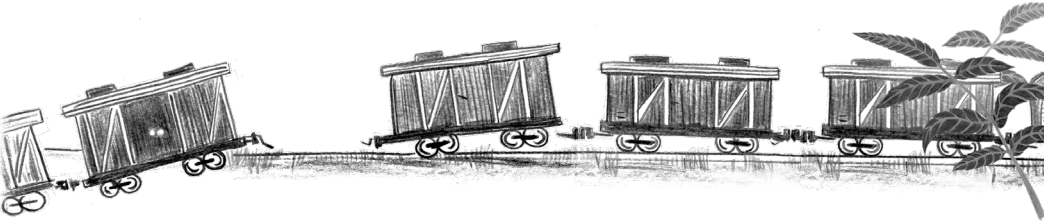
ISBN: 978-605-285-183-8
Yayınevi sertifika no: 11945
Matbaa sertifika no: 16031

Tüm hakları saklıdır. Bu yayının hiçbir bölümü, telif hakkı sahibinin önceden yazılı izni olmaksızın tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde tutulamaz, herhangi bir biçimde elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da diğer yollarla iletilemez.



CARY FAGAN
ASLAN FİRARDA

Türkçeleştiren: Damla Kellecioğlu



Cary Fagan

1957'de, Kanada'nın Toronto şehrinde doğdu. Toronto'nun banliyölerinde, geniş sokaklarında büyüdü ama Toronto Üniversitesi'nin edebiyat bölümünü dereceyle, sekiz tane ödül kazanarak bitirmeyi de bildi. Bir ara Londra ve New York'ta da yaşadı ama memleket hasreti hep ağır bastı; eninde sonunda yeniden Toronto'ya döndü. Çocuklar ve yetişkinler için otuzdan fazla kitap yazdı (hâlâ da yazıyor). Çok sayıda ödül kazandı. 2014 yılında, tüm eserleriyle, Kanada'nın en saygın ödülllerinden olan "Vicky Metcalf Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Ödülü"ne layık görüldü. Eserlerinde, doğup büyüdüğü (ve muhtemelen âşık olduğu) Toronto'ya sıklıkla yer veren, ondan sıklıkla beslenen yazar, eşi ve çocuklarıyla birlikte hâlen bu şehirde yaşamını sürdürüyor.

Tudem Yayınları'ndan Çıkan Kitapları:

Şapkada Eriyen Bay Karp (*roman*)

Dünyanın En Komik Adamı (*roman*)

Aslan Firarda (*roman*)

Annem Belle Fagan'a, sevgiyle.

~ 1 ~

KORKAK KEDİ

Kente batıdan bir tren yaklaşıyordu. Lokomotif, devasa tekerleklerini döndüre döndüre, gecenin karasını bile örten bir duman çıkarıyordu.

Tarih 15 Mayıs 1925'ti. Tren, New York eyaletinin Buffalo kentinden, son iki vagonu arasındaki çekme kancasının kırılması yüzünden on dört saat rötarlđ hareket etmişti. Söзде yeni bir çekme kancası gelecekti ama gelmedi. Bunun üzerine, trenin sahibi Josiah Wasserman, sirkin yoluna devam edebilmesi için bozuk teçhizatın kaynakla tutturulmasında ısrarcı oldu.

Bay Josiah Wasserman, Muhteşem Wasserman Sirki ve Hayvan Sergisi'nin sahibiydi.

Sanatçılar Buffalo'daki gösterilerini tamamlamışlardı; sırada Kanada'nın Toronto kenti vardı. Fakat gecikme nedeniyle Bay Wasserman, bu kenti atlayıp doğruca bir sonraki duraklarına, Montreal'e gitmeye karar verdi. Torontolular, Wasserman Sirki'nin akrobatlarından, palyaçolarından, fillerinden, ayılarından ve diğer egzotik hayvanlarından mahrum kalacaktı.

Trenin durmayacağı, Union İstasyonu'nun şefine çoktan haber verilmişti. İstasyona yaklaşırken lokomotifin fazla yavaşlamasına gerek yoktu. Sirk çalışanlarının çoğu kuşetlerinde uykuya dalmıştı. Buna karşılık çok uzun süredir kapalı kalmış ve son yemekleri verilmemiş hayvanlar, kafeslerinde ciyak ciyak bağırıp uluyordu.

Bu sırada bir çalışanın gözüne ise uyku girmiyordu. Bu kişi, hayvan terbiyecisi yardımcısı Sam Hibbins'ti. Daha önce başterbiyeciydi aslında; ama sirkin sahibi, hayvanlara karşı fazla yumuşak davrandığı için onu görevden almıştı. Tabii, giderek yaşlanıyordu da.

Kuşetinden aldığı, içi saman dolu şilteye uzanmıştı; yanında da sosis köpeği Papat-

ya yatıyordu. Şilteyi trenin son vagonundaki kafesin yanına sermişti. Bu vagonun ardında sadece personel vagonu vardı.

Sam hiçbir zaman pek rahat uyuyamazdı; ama özellikle bu gece daha da kötüydü, çünkü akli, yanındaki kafeste duran aslandaydı. Bu erkek aslan, Wasserman Sirki'ne ait beş aslanın en genciydi. Her ne kadar hâlâ sıska olsa da, güçlü kaslara sahip vücudu, yakışıklı yüzü ve oldukça gür, ihtişamlı yelesiyle, neredeyse yetişkin sayılırdı.

Tepeden tırnağa, ormanlar kralı gibi görünüyordu.

Ama aslında, tam bir korkak kediydi.

Aslan Florida'da, sirkin kışlık merkezinde doğmuştu ama annesi onu istememişti. Sam de minik yavruyu sıcak tutabilmek için kendi yatağına almıştı. Ona ninniler söylemiş, acıktığında biberon vermişti.

Yavru, özellikle tatlı bir hayvandı; bu nedenle Sam ona Günışığı adını vermişti, yani kısaca Gügü. Gügü'nün yaşlı terbiyeciyeye bağlanması şaşırtıcı değildi ama başka hiçbir insanı da yanına yaklaştırmıyordu. Bu insanlardan biri de,

ince bıyıklarının uçları yukarı kıvrık, ayyaş ve somurtkan terbiyecisi Korkusuz Fotham'dı.

Güğü diğer aslanlardan daha da çok korkardı. Fotham, yeterince büyüdüğünde onu sirk sahnesine çıkarmış, ayağa kalkmasını sağlamak için kırbacını başının üzerinde şaklatmıştı. Fakat Güğü korkuyla taburesinden atlamış, yanındaki erişkin erkek aslana çarpmıştı. Öfkelenen aslan da Güğü'yü kulağından ısırılmıştı.

Güğü ulumaya, diğer aslanlar kükremeye koyulmuştu. Korkusuz Fotham sopasıyla Güğü'nün bacağına vurmuş, Güğü de hızla yere eğilmişti; ve bu hareketi, iki taraftaki diğer tüm aslanların hırlayıp ona pençe atmasına neden olmuştu. Sam Hibbins kendi hayatını tehlikeye atıp sahneye atlamasa ve aslanları sert, kendinden emin sözlerle ayırmasa, ortalık kan gölüne dönecekti. Sam, Güğü'yü sahneden çıkarırken, Korkusuz Fotham diğer aslanları yerinde tutmak için kırbacını kullanmış, bir yandan da yüksek sesle sövüp saymaya başlamıştı.

Kıl payı atlatılan bu felaket Buffalo'da yaşanmıştı ve Güğü'nün tek başına, ayrı bir vagonda yolculuk etmesine neden olmuştu. Josiah Was-

serman, hayvanı Ohio'daki bir hayvanat bahçesine satacağına dair tehditler savuruyordu. Sam, Güğü'nün, hayatının geri kalanını kasvetli bir kafese kapatılmış olarak geçirmesini istemediği için, Wasserman'dan bir şans daha diledi. Sonra da hayvanın sakin kalması için onunla aynı vagona geçti ve kendisi ve köpeği Papatya için birer yatak attı.

Tren Toronto'ya yaklaşırken Sam bahar havası içeri dolsun diye vagonun kapısını açtı. Sosis köpek esnedi ve uykusunda şöyle bir ürperdi.

Fakat aslan, o zavallı hayvancık, sallanıp duran kafesinin içinde dört dönüyor, mutsuzlukla sızlanıyordu.

Sam, Güğü'yü ne yapacağını kara kara düşündü.

Hemen ardından, zorlanan bir metalin yüksek perdeden iniltisi duyuldu ve sonra da ani bir sarsıntı oldu.

“Neydi o ses?” dedi Sam.

Çekme kancası yeniden kırılmıştı.





CARY FAGAN

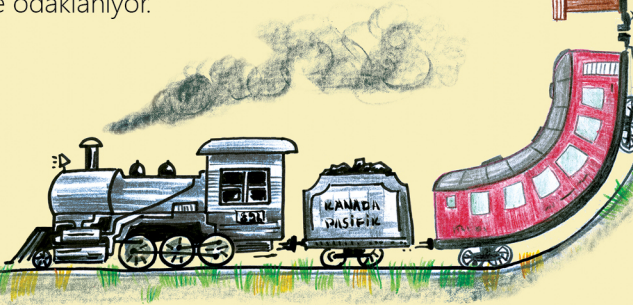
ASLAN FİRARDA

Türkçeleştiren: Damla Kellecioğlu

Şehrin ortasında bir aslan var!

Yıl 1925. Sirklerin ve büyük sahne gösterilerinin hâlâ çok sevildiği bir dönem. Kanada'nın en büyük şehri Toronto da muhteşem bir sirkî ağırlamaya hazırlanıyor; fakat... devrilen tren, bu planları altüst ediyor. Dahası, oradan kaçan vahşi aslan, şehrin göbeğindeki parka sığıyor. Şimdi, iki çocuk, onu kurtarmak için seferber...

Kanadalı yazar Cary Fagan'ın sınımsız romanı *Aslan Firarda*, alışlagelmiş dostluk öykülerini bir kenara bırakıyor; yüz elli kiloluk bir aslan ile ufak bir kızın olağanüstü arkadaşlık hikâyesine odaklanıyor.



ISBN 978-605-285-183-8



www.tudem.com

 tudemyayingrubu

9 786052 851838